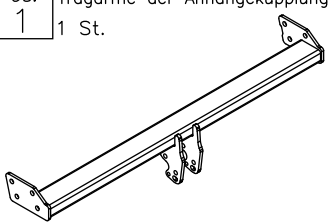
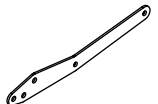

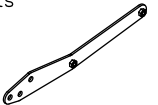

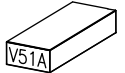
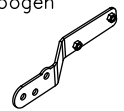

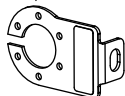
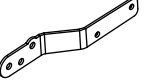

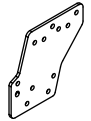
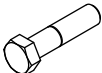





## Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5	Halter links 1 St.	Pos. 11	Schraube 8.8 B 8 St. M10x35mm
					
		Pos. 6	Halter rechts 1 St.	Pos. 12	Mutter 8 B 12 St. M12
					
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 7	Halter links gebogen 1 St.	Pos. 13	Unterlegscheibe 14 St. ø 13 mm
					
Art.nr-KL1V51A					
Pos. 3	Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 8	Halter rechts gebogen 1 St.	Pos. 14	Unterlegscheibe 8 St. ø 10,5 mm
					
Art.nr-BL1V51A					
Pos. 4	Halter seitlich 2 St.	Pos. 9	Schraube 8.8 B 6 St. M12x45mm	Pos. 15	Federring 14 St. ø 12,2 mm
					
		Pos. 10	Schraube 8.8 B 8 St. M12x35mm	Pos. 16	Federring 8 St. ø 10,2 mm
					



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **V51A**  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:  
Hersteller: **NISSAN**  
Modell: **PICK UP/Double cab**  
Typ: **(240/270) 4x4, mit die Rohrstoßstange (D22)**  
ab Bj. 01.2002 bis 06.2006

Technische Daten:  
**D – Wert : 13,87 kN**  
Max. Masse Anhänger: **2800 kg**  
Max. Stützlast: **115 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0567\*00**

## EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

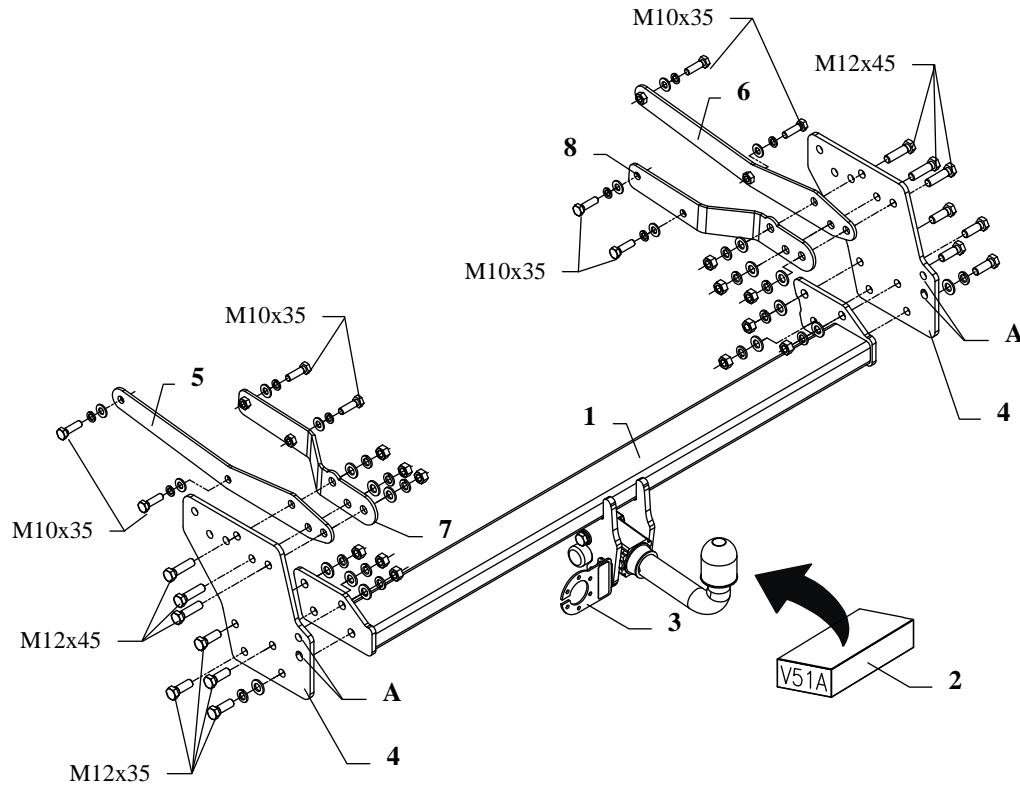
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **V51A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **NISSAN PICK UP/Double cab, (240/270) 4x4, mit die Rohrstoßstange (D22)** ab Bj. 01.2002 bis 06.2005, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2800 kg** und der Kugelstützlast von max. **115 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

## Anbauanleitung

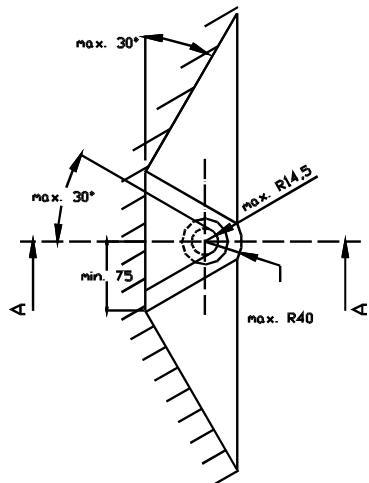
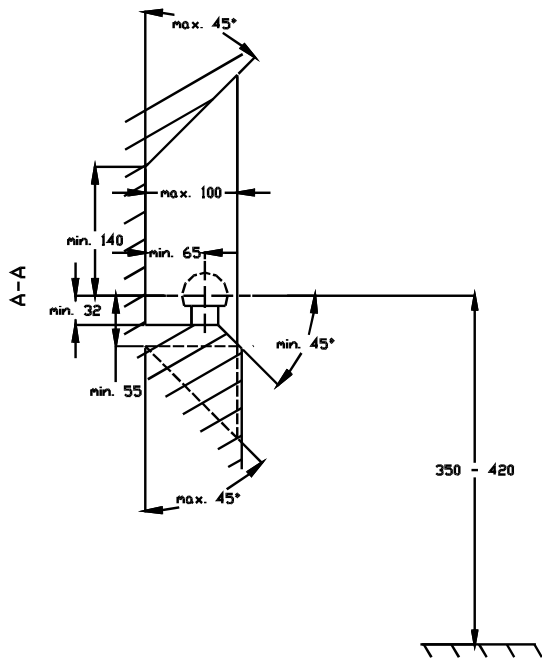
1. Die Rohrstoßstange und ihre Halter (sie werden nicht mehr montiert) demontieren.
2. Die Halter der Anhängerkupplung (Pos. 4, 5, 6, 7 u. 8) anstelle der abgeschraubten Halter durch die Löcher des Rahmens, wie auf der Zeichnung gezeigt, mit den Schrauben M12x45mm (Pos.9) und M10x35mm verschrauben.
3. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die Seitenhalter (Pos.4) einschieben und mit den Schrauben M12x35mm (Pos.10) verschrauben.
4. Die Stoßstange an die Halter mit den originalen Schrauben durch die Löcher (Pos.A) montieren.
5. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
6. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
7. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
8. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

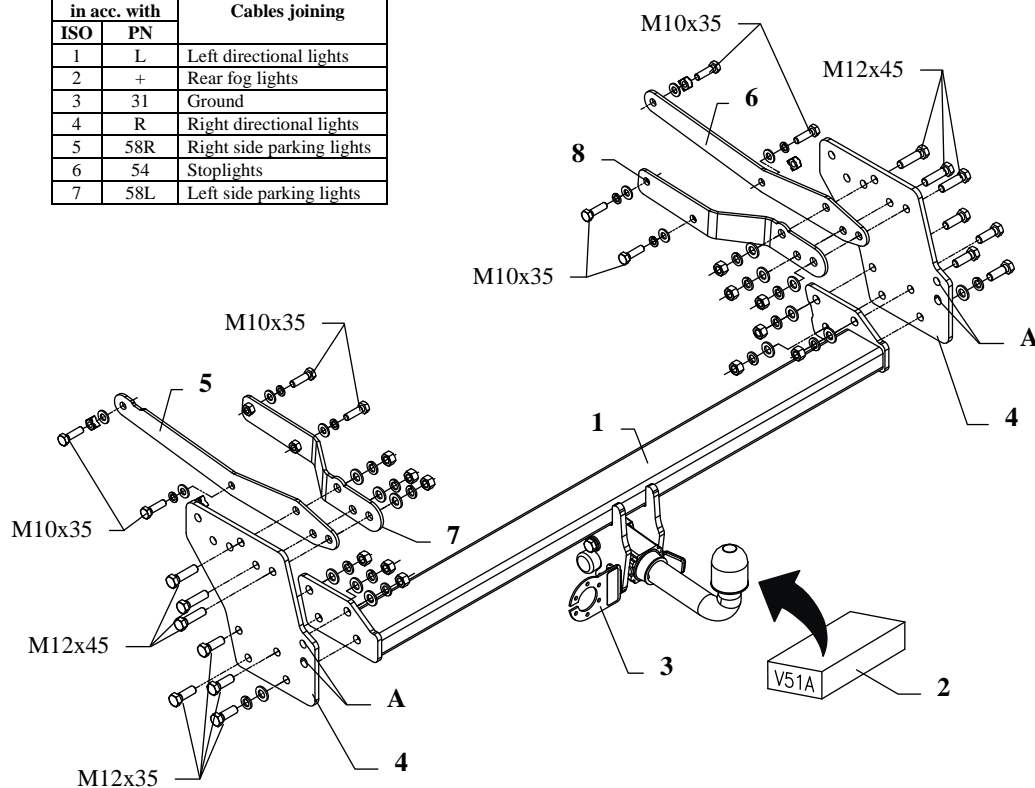


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) \* at gross vehicle weight rating
- (PL) \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following cars:  
**NISSAN PICK UP/double cabin (240/270) 4x4, tube bumper (D22)**,  
 produced since 01.2002 till 06.2005, catalogue no. **V51A** and is prepared to  
 tow trailers max total weight **2800 kg** and max vertical load **115 kg**.

### *From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towing hitch should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. Disassemble the tube bumper together with handles, which will not be used any more.
2. Fix loosely brackets (pos. 4, 5, 6, 7 and 8) instead of handles through the frame holes using bolts M12x45mm (pos. 9) and M10x35mm (pos. 11) - see the sketch.
3. Slide the main bar of the towing hitch (pos. 1) between the brackets (pos. 4) and fix it loosely using bolts M12x35mm (pos. 10).
4. Fix the bumper with the brackets (pos. 4) through the holes (pos. A) using original bolts.
5. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1
6. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table.
7. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
8. Complete the paint cover of towing hitch (during the mounting paint cover could be destroyed).

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 55 Nm
<b>M 12</b> - 85 Nm	<b>M 14</b> - 135 Nm

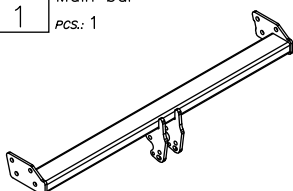
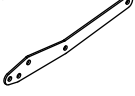

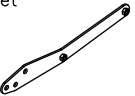

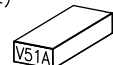
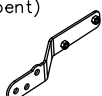

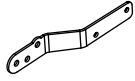

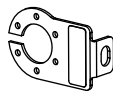





### NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towing hitch accessories:

Pos. 1 Main bar PCS.: 1	Pos. 5 Left bracket PCS.: 1	Pos. 11 Bolt 8,8 B PCS.: 8 Dim. : M10x35mm
		
	Pos. 6 Right bracket PCS.: 1	Pos. 12 Nut 8 B PCS.: 12 Dim. : M12
		
Pos. 2 Tow ball (mounting set) PCS.:1	Pos. 7 Left bracket (bent) PCS.: 1	Pos. 13 Plain washer PCS.: 14 Dim. : Ø 13 mm
		
	Pos. 8 Right bracket (bent) PCS.: 1	Pos. 14 Plain washer PCS.: 8 Dim. : Ø 10,5 mm
Pos. 3 Socket plate PCS.:1		
		
Pos. 4 Side bracket PCS.: 2	Pos. 9 Bolt 8,8 B PCS.: 6 Dim. : M12x45mm	Pos. 15 Spring washer PCS.: 14 Dim. : Ø 12,2 mm
		
	Pos. 10 Bolt 8,8 B PCS.: 8 Dim. : M12x35mm	Pos. 16 Spring washer PCS.: 8 Dim. : Ø 10,2 mm
		



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **V51A**

Designed for:

Manufacturer: **NISSAN**

Model: **PICK UP/double cabin**

Type: **(240/270) 4x4, tube bumper (D22)**

produced since 01.2002 till 06.2005

Technical data:

**D-value: 13,87 kN**

maximum trailer weight: **2800 kg**

maximum vertical cup load: **115 kg**

**Approval number according to Directive 94/20/EC: e20\*94/20\*0567\*00**

### Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

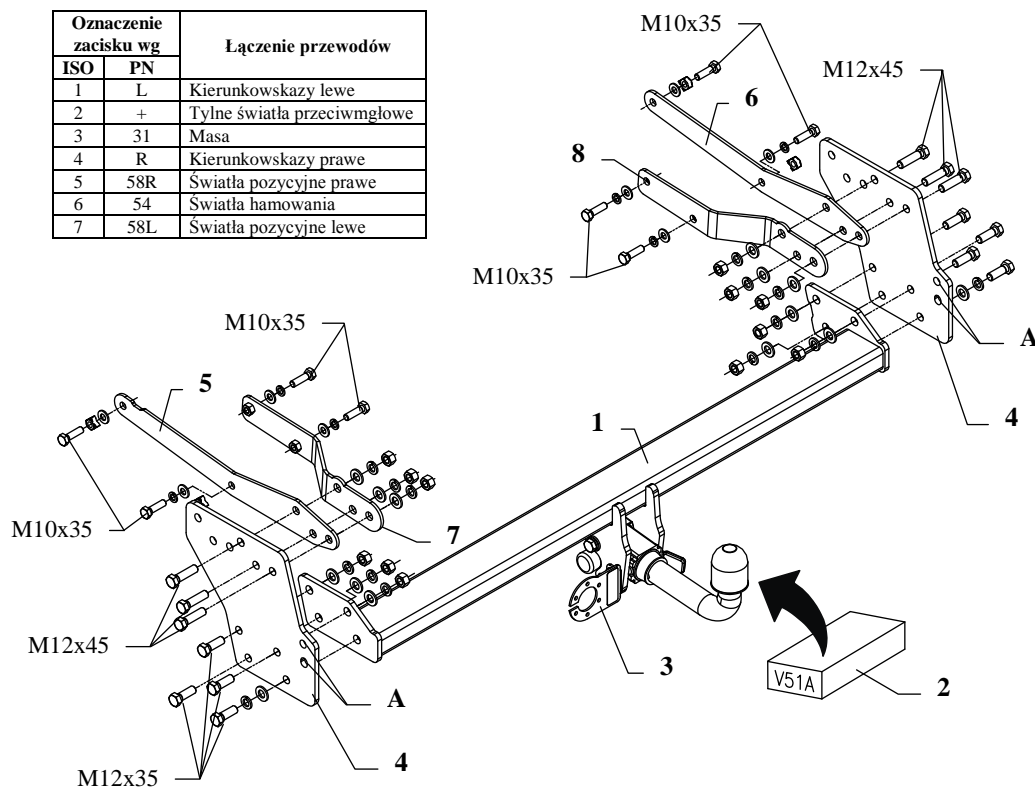
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA

### Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **PICK UP/PODWOJNA KABINA (240/270) 4x4**, zderzak rurkowy (D22), produkowanym od 01.2002r. do 06.2005r., nr katalogowy **V51A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2800 kg** i nacisku na kulę max **115 kg**.

### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

*Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak rurowy wraz z uchwyty, które nie będą ponownie montowane.
2. W miejscu odkręconych uchwytów przykręcić wsporniki zaczepu (poz. 4, 5, 6, 7 i 8) przez otwory ramy, jak pokazano na rysunku, śrubami M12x45mm (poz. 9) i M10x35mm (poz. 11) - luźno.
3. Pomiedzy wsporniki boczne (poz. 4) wsunąć belkę główną zaczepu (poz. 1) i przykręcić śrubami M12x35mm (poz. 10) - luźno.
4. Zamontować zderzak do wsporników (poz. 4) fabrycznymi śrubami przez otwory (poz. A).
5. Przykręcić korpus automatu wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną.
6. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
7. Podłączyć przewody z gniazdka 7 - bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
8. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 55 Nm
<b>M 12</b> - 85 Nm	<b>M 14</b> - 135 Nm

### UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.



## Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Belka główna SZTUK: 1	Poz. 4 Wspornik boczny SZTUK: 2	Poz. 8 Wspornik prawy gięty SZTUK: 1	Poz. 12 Nakrętka 8 B SZTUK: 12 Wymiar: M12
	Poz. 5 Wspornik lewy SZTUK: 1	Poz. 9 Śruba 8,8 B SZTUK: 6 Wymiar: M12x45mm	Poz. 13 Podkładka zwykła SZTUK: 14 Wymiar: Ø 13 mm
Poz. 2 Część kulista (zestaw montażowy) SZTUK: 1	Poz. 6 Wspornik prawy SZTUK: 1	Poz. 10 Śruba 8,8 B SZTUK: 8 Wymiar: M12x35mm	Poz. 14 Podkładka zwykła SZTUK: 8 Wymiar: Ø 10,5 mm
Poz. 3 Płyta gniazda SZTUK: 1	Poz. 7 Wspornik lewy gięty SZTUK: 1	Poz. 11 Śruba 8,8 B SZTUK: 8 Wymiar: M10x35mm	Poz. 15 Podkładka sprężynowa SZTUK: 14 Wymiar: Ø 12,2 mm
			Poz. 16 Podkładka sprężynowa SZTUK: 8 Wymiar: Ø 10,2 mm

### KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

## NISSAN PICK UP PICK UP/PODWOJNA KABINA (240/270) 4x4, zderzak rurkowy (D22) produkowanego od 01.2002r. do 06.2005r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **V51A**  
Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:  
Producent: **NISSAN**  
Model: **PICK UP/PODWOJNA KABINA**  
Typ: **(240/270) 4x4, zderzak rurkowy (D22)**  
produkowanym od 01.2002r. do 06.2005r.

Dane techniczne:  
wartość siły **D: 13,87 kN**  
maksymalna masa przyczepy: **2800 kg**  
maksymalny nacisk na kulę: **115 kg**

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: **e20\*94/20\*0567\*00**

### INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

*Wzór do obliczania wartości siły D:*

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$